

اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، 11-13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020

البند 8 من جدول الأعمال المؤقت

المسائل المالية المتعلقة بالاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها

التكاليف المقدرة لاجتماع فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل لعام 2021

مذكرة من الأمانة*

1- قرر اجتماع عام 2020 للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، المعقود في جنيف خلال الفترة من 11 إلى 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020، أن يعقد اجتماع عام 2021 لفريقي الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، وسُتحدد مواعيد هذا الاجتماع ومدته (بين عشرة أيام وعشرين يوماً) لاحقاً.

2- وتعرض هذه الوثيقة تقديرات التكاليف لثلاثة خيارات مختلفة: 346 200 دولار من دولارات الولايات المتحدة لمدة 10 أيام؛ و483 100 دولار لمدة 15 يوماً؛ و620 200 دولار لمدة 20 يوماً.

3- ووفقاً للتدابير المالية التي اعتمدها اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في الاتفاقية لعام 2017، تقدم الأمانة مجموعتين من تقديرات الميزانية للنظر فيها لكي تعتمدها الأطراف المتعاقدة السامية:

(أ) مجموعة من ميزانيات السنة 1 للفترة المالية التالية، للنظر فيها بغية اعتمادها بوصفها ميزانية تشغيلية؛

(ب) مجموعة من ميزانيات السنة 2 للفترة المالية التي تعقب مباشرة الفترة المالية التالية، للنظر فيها بغية اعتمادها بوصفها ميزانية تمهيدية⁽¹⁾.

وفي هذا الصدد، تبلغ ميزانية فترة السنتين 2021 و2022: 692 400 دولار من دولارات الولايات المتحدة (= 346 200 × 2) لمدة 10 أيام؛ و966 200 دولار (= 483,100 × 2) لمدة 15 يوماً؛ و1 240 400 دولار (= 620 200 × 2) لمدة 20 يوماً. ويقدم الجدول المرفق تفاصيل تكاليف كل خيار.

* تقرر نشر هذه الوثيقة بعد تاريخ النشر المعتاد لظروفٍ خارجة عن إرادة الجهة التي قدمتها.

(1) CCW/MSP/2017/8، الفقرة 38-خامساً.



- 4- وينبغي الإشارة إلى أن التكاليف مقدرة على أساس التجربة السابقة وحجم العمل المتوقع. أما التكاليف الفعلية فستحدد بعد اختتام الاجتماع وإنجاز أعماله وتسجيل جميع النفقات المتصلة به في الحسابات. وعندئذٍ، تحدد وفقاً لذلك أي تعديلات في مساهمات المشاركين الذين يتقاسمون التكاليف.
- 5- وفيما يتعلق بالترتيبات المالية، يُذكر أنه وفقاً للتدابير المالية المعتمدة في عام 2017، سيُحسب تقدير الاشتراكات في تكلفة التحضير للاجتماعات وعقدتها على أساس جدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة، ويُعدّل لمراعاة الفرق بين عضوية الأمم المتحدة من جهة وعدد الدول من غير الأطراف المتعاقدة السامية الحاضرة إلى جانب عدد الأطراف المتعاقدة السامية من جهة أخرى. أما الدول التي ليست أطرافاً متعاقدة سامية في الاتفاقية والتي تقبل الدعوة للمشاركة في الاجتماعات، فستساهم في التكاليف بمقدار نسب الأنصبة المقررة لكل منها بموجب جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة.
- 5- ورهنأً بموافقة الأطراف المتعاقدة السامية على التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكاليف، ستُعدّ إشعارات بالأنصبة استناداً إلى التكاليف المقدرة الإجمالية والصيغة المطبقة لتقاسم التكاليف. وبما أن الأنشطة المذكورة أعلاه لا تترتب عليها آثار مالية في الميزانية العادية للمنظمة، ينبغي للأطراف المتعاقدة السامية أن تشرع في دفع حصتها من التكاليف المقدرة فور تلقيها الإشعارات بالأنصبة.

عنوان الدورة:
موعد عقد الدورة:

فريق الخبراء الحكوميين المعني بمجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، التابع لاتفاقية الأسلحة التقليدية، دورة عام 2021
المكان جنيف، يُحدد تاريخها لاحقاً (10 أيام عمل)

بنود خدمة المؤتمر	خدمات الجلسات*	وثائق ما قبل الدورة*	الوثائق الصادرة أثناء الدورة*	المحاضر الموجزة*	وثائق ما بعد الدورة*	الاحتياجات من خدمات الدعم*	احتياجات أخرى*	المجموع*
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
خدمات الترجمة الشفوية والجلسات	185 600							185 600
ترجمة الوثائق		17 400			33 800			51 200
الاحتياجات من خدمات الدعم ⁽¹⁾						8 000		8 000
خدمات الاجتماعات الافتراضية/المهجينة ⁽²⁾							59 700	59 700
احتياجات أخرى ⁽³⁾							41 700	41 700
المجموع	185 600	17 400			33 800	8 000	101 400	346 200

* بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية

ألف - مجموع احتياجات خدمة المؤتمر (شاملاً تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة 13 في المائة)

باء - احتياجات غير متصلة بخدمة المؤتمر

المجموع الإجمالي (مقرّباً) ألف + باء

346 200

(1) فني صوت/تسجيل (2 × 10 أيام) 8 000 دولار.

(2) خدمات الاجتماعات الافتراضية (40 مشاركاً عبر المنصة الشبكية، 6 لغات، جلستان من ثلاث ساعات يومياً × 10 أيام) 50 400 دولار؛ وتغطية عبر تلفزيون الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت (10 أيام) 9 300 دولار.

(3) استئجار حاسوب وطابعة 130 دولار؛ سكرتير (1 × 50 يوماً) 20 500 دولار؛ موظف لمراقبة الوثائق (1 × 10 أيام) 2 700 دولار؛ مساعدة مكرسة لتقديم الخدمات الحاسوبية وإدارة الموارد المالية: 18 400 دولار.

عنوان الدورة:
موعد عقد الدورة:

فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، التابع لاتفاقية الأسلحة التقليدية، دورة عام 2020
المكان جنيف، يُحدد تاريخها لاحقاً (15 يوم عمل)

بنود خدمة المؤتمر	خدمات الجلسات*	وثائق ما قبل الدورة* وثائق ما قبل الدورة*	الوثائق الصادرة أثناء الدورة*	المحاضر الموجزة* وثائق ما بعد الدورة*	الاحتياجات من خدمات الدعم*	احتياجات أخرى* احتياجات أخرى*	المجموع*
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
خدمات الترجمة الشفوية والجلسات	278 400						278 400
ترجمة الوثائق		17 400		33 800			51 200
الاحتياجات من خدمات الدعم ⁽¹⁾					12 000		12 000
خدمات الاجتماعات الافتراضية/الهجينة ⁽²⁾						89 100	89 100
احتياجات أخرى ⁽³⁾						52 400	52 400
المجموع	278 400	17 400	33 800	12 000	141 500	483 100	483 100
* بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية							
ألف -	مجموع احتياجات خدمة المؤتمر (شاملاً تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة 13 في المائة)						
باء -	احتياجات غير متصلة بخدمة المؤتمر						
	المجموع الإجمالي (مقرباً) ألف + باء						
	483 100						

(1) فني صوت/تسجيل (2 × 15 يوماً) 12 000 دولار.

(2) خدمات الاجتماعات الافتراضية (40 مشاركاً عبر المنصة الشبكية، 6 لغات، جلستان من ثلاث ساعات يومياً × 15 يوماً) 75 200 دولار؛ وتغطية عبر تلفزيون الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت (15 يوماً) 13 900 دولار.

(3) استئجار حاسوب وطابعة 200 دولار؛ سكرتير (1 × 55 يوماً) 22 500 دولار؛ موظف لمراقبة الوثائق (1 × 15 يوماً) 4 100 دولار؛ مساعدة مكرسة لتقديم الخدمات الحاسوبية وإدارة الموارد المالية: 25 600 دولار.

عنوان الدورة:
موعد عقد الدورة:

فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، التابع لاتفاقية الأسلحة التقليدية، دورة عام 2020
المكان جنيف، يُحدد تاريخها لاحقاً (20 يوم عمل)

بنود خدمة المؤتمر	خدمات الجلسات*	وثائق ما قبل الدورة*	الوثائق الصادرة أثناء الدورة*	المحاضر الموجزة*	وثائق ما بعد الدورة*	خدمات الدعم*	احتياجات من أخرى*	المجموع*
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
371 200	خدمات الترجمة الشفوية والجلسات							281 400
17 400	ترجمة الوثائق	33 800						51 200
	الاحتياجات من خدمات الدعم ⁽¹⁾					16 000		16 000
	خدمات الاجتماعات الافتراضية/الهجينة ⁽²⁾						118 600	118 600
	احتياجات أخرى ⁽³⁾						63 200	63 200
371 200	المجموع	17 400	33 800			16 000	181 800	620 200
* بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية								
ألف -	مجموع احتياجات خدمة المؤتمر (شاملاً تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة 13 في المائة)							620 200
باء -	احتياجات غير متصلة بخدمة المؤتمر							
	المجموع الإجمالي (مقرّباً) ألف + باء							620 200

(1) فني صوت/تسجيل (2 × 20 يوماً) 12 000 دولار.

(2) خدمات الاجتماعات الافتراضية (40 مشاركاً عبر المنصة الشبكية، 6 لغات، جستان من ثلاث ساعات يومياً × 20 يوماً) 100 000 دولار؛ وتغطية عبر تلفزيون الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت (20 يوماً) 18 600 دولار.

(3) استئجار حاسوب وطابعة 300 دولار؛ سكرتير (1 × 60 يوماً) 24 600 دولار؛ موظف لمراقبة الوثائق (1 × 20 يوماً) 5 400 دولار؛ مساعدة مكرسة لتقديم الخدمات الحاسوبية وإدارة الموارد المالية: 32 900 دولار.